



INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Secretario de Educación Pública, LICENCIADO MANUEL GUAL VIDAL; Director General del Instituto Nacional de Bellas Artes, MAESTRO CARLOS CHÁVEZ; Subdirector General y encargado del Departamento de Artes Plásticas, FERNANDO GAMBOA; Jefe del Departamento de Música, LUIS SANDI; Jefe del Departamento de Teatro y Literatura, SALVADOR NOVO; Jefe del Departamento de Danza, MIGUEL COVARRUBIAS; Jefe del Departamento de Arquitectura, ARQUITECTO ENRIQUE YÁÑEZ; Jefe del Departamento de Producción Teatral, JULIO PRIETO; Jefe del Departamento Administrativo, LEONOR LLACIL.

P R E C I O S

	<i>Viernes.</i>		<i>Domingos.</i>	
<i>Primer Piso.</i>	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>
Plateas con 6 entradas	\$ 150.00	\$ 750.00	\$ 75.00	\$ 375.00
Palcos con 8 "	180.00	900.00	90.00	450.00
Palcos con 6 "	150.00	750.00	75.00	375.00
Palcos con 4 "	120.00	600.00	60.00	300.00
Butacas: Filas AA a CC	15.00	75.00	7.50	37.50
" A a N	25.00	125.00	12.50	62.50
" N a Q	20.00	100.00	10.00	50.00
" R a Y	15.00	75.00	7.50	37.50
<i>Segundo Piso.</i>				
Palcos con 8 entradas.	\$ 100.00	\$ 500.00	\$ 50.00	\$ 250.00
Butacas: Filas A y B	15.00	75.00	7.50	37.50
" C a F	10.00	50.00	5.00	25.00
" G a M	5.00	25.00	2.50	12.50
<i>Tercer Piso.</i>				
Palcos con 6 entradas.	\$ 45.00	\$ 225.00	\$ 22.50	\$ 112.50
Butacas: Filas A y B	7.50	37.50	3.75	18.75
" C a F	5.00	25.00	2.50	12.50
" G a J	2.50	12.50	1.25	6.25

PATROCINADORES

<i>Primer Piso.</i>	<i>Viernes.</i>	<i>Domingos.</i>
Plateas con 6 entradas.	\$ 1,500.00	\$ 750.00
Palcos con 8 "	1,800.00	900.00
Palcos con 6 "	1,500.00	750.00
Butacas: Filas A a N	250.00	125.00
<i>Segundo Piso.</i>		
Palcos con 8 entradas.	\$ 1,100.00	\$ 550.00
Butacas: Filas A y B	200.00	100.00

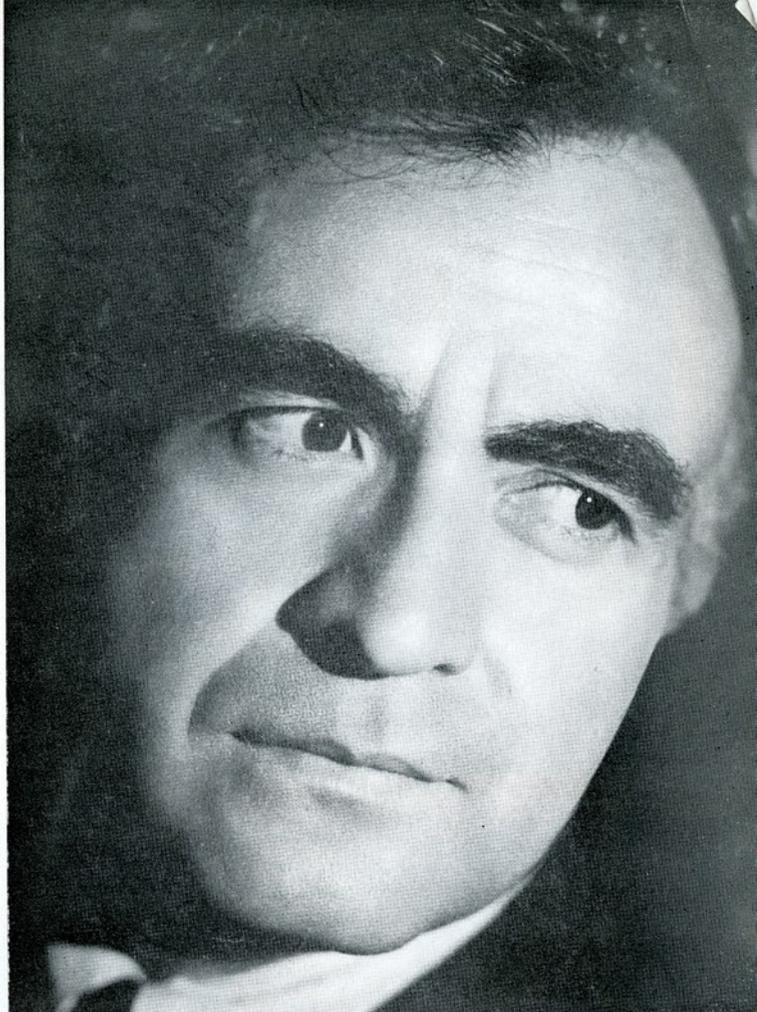


**ORQUESTA
SINFONICA
NACIONAL**

DIRECTOR

J. Pablo

MONCAYO



TEMPORADA DE PRIMAVERA 1951

Carlos

CHAVEZ

D I R E C T O R I N V I T A D O

ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

CONSEJO

Lic. Miguel Lanz Duret
Presidente
Lic. Carlos Prieto
Vicepresidente
Lic. Alejandro Quijano
Sr. Don Rodrigo de Llano
Ing. Evaristo Araiza
Lic. Emilio Portes Gil
C.P.T. Roberto Casas Alatraste
Sr. Don Agustín Legorreta

COMITE HONORARIO

Sr. Lic. Miguel Alemán
Sr. Lic. Manuel Gual Vidal
Sr. Lic. Ramón Beteta
Sr. Lic. Fernando Casas Alemán
Sr. Lic. Antonio Martínez Báez

COMITE PATROCINADOR

Excmo. Sr. William O'Dwyer
Excmo. Sr. Dr. Oscar Eduardo Hasperue Becerra
Excmo. Sr. Gabriel Bonneau
Excmo. Sr. Dr. Luici Petrucci
Lic. Carlos Novoa
Sr. Don Luis Montes de Oca
Lic. Virgilio Garza
Lic. Virgilio M. Galindo
Sr. Emilio Suberbie
Sr. Enrique Sarro
Sr. Edmundo Phelan
Sr. Franz W. Fridler

LEONARD BERNSTEIN



CLAUDIO ARRAU



NATHAN MILSTEIN



IRMA GONZALEZ



ORALIA DOMINGUEZ



ROBERTO SILVA



JOSE I. SANCHEZ

ORQUESTA  SINFONICA

NACIONAL

director
J. PABLO MONCAYO

TEMPORADA DE PRIMAVERA

1 9 5 1

año

V

CARLOS
CHAVEZ

DIRECTOR INVITADO

6

VIERNES
a las 21 horas

6

DOMINGOS
a las 11.15 horas

PALACIO DE BELLAS ARTES

TEMPORADA DE PRIMAVERA

PROGRAMA

1

VIERNES 9 Y DOMINGO 11 DE MARZO
Director: CARLOS CHAVEZ

Suite para Cuerdas de "The Double Dealer" PURCELL

Sinfonía Núm. 9 en re menor con un Coro final sobre la "Oda a la Alegría" de Schiller BEETHOVEN

Con el CORO DEL CONSERVATORIO

Solistas: IRMA GONZALEZ, soprano
ORALIA DOMINGUEZ, alto
JOSE I. SANCHEZ, tenor
ROBERTO SILVA, bajo

2

VIERNES 16 Y DOMINGO 18 DE MARZO
Director: CARLOS CHAVEZ

Sinfonía Núm. 2 en re mayor BEETHOVEN

Concerto de Brandeburgo Núm. 1 en fa mayor BACH

Cornos Solistas: JOSE SANCHEZ y MARTIN
SAN JOSE

Fiestas Romanas, Poema Sinfónico RESPIGHI

3

VIERNES 30 DE MARZO Y
DOMINGO 1o. DE ABRIL
Director: CARLOS CHAVEZ

Concerto Grosso BAL Y GAY

Flauta, oboe, clarinete y fagot solistas:
AGUSTIN OROPEZA, ANTONIO HER-
NANDEZ, MARTIN GARCIA y ALFRE-
DO BONILLA

"Las alegres travessuras de Till Eulenspiegel" STRAUSS

El Mar DEBUSSY

Concerto para piano y orquesta CHAVEZ

Solista: CLAUDIO ARRAU

4

VIERNES 6 Y DOMINGO 8 DE ABRIL
Director: CARLOS CHAVEZ

Colorines REVUELTAS

Sheherazada, tres poemas para canto y orquesta RAVEL

Solista: ORALIA DOMINGUEZ

Divertimento de "El beso del hada" STRAVINSKY

Capricho Español RIMSKY-KORSAKOFF

5

VIERNES 13 Y DOMINGO 15 DE ABRIL
Director Huésped:
LEONARD BERNSTEIN

Sinfonía India CHAVEZ

Concerto en do mayor para piano y orquesta No. 1 BEETHOVEN

Solista: LEONARD BERNSTEIN

La consagración de la primavera STRAVINSKY

Cuadros de la Rusia pagana

6

VIERNES 20 Y DOMINGO 22 DE ABRIL
Director: CARLOS CHAVEZ

Zarabanda CHAVEZ

Concerto en re mayor para violín y orquesta BEETHOVEN

Solista: NATHAN MILSTEIN

Preludio a la Siesta de un fauno DEBUSSY

Segunda Suite de "Dafnis y Cloe" RAVEL



INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Secretario de Educación Pública, LICENCIADO MANUEL GUAL VIDAL; Director General del Instituto Nacional de Bellas Artes, MAESTRO CARLOS CHÁVEZ; Subdirector General y encargado del Departamento de Artes Plásticas, FERNANDO GAMBOA; Jefe del Departamento de Música, LUIS SANDI; Jefe del Departamento de Teatro y Literatura, SALVADOR NOVO; Jefe del Departamento de Danza, MIGUEL COVARRUBIAS; Jefe del Departamento de Arquitectura, ARQUITECTO ENRIQUE YÁREZ; Jefe del Departamento de Producción Teatral, JULIO PRIETO; Jefe del Departamento Administrativo, LEONOR LLACH.

P R E C I O S

	<i>Viernes.</i>		<i>Domingos.</i>	
	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>
<i>Primer Piso.</i>				
Plateas con 6 entradas	\$ 150.00	\$ 750.00	\$ 75.00	\$ 375.00
Palcos con 8 "	180.00	900.00	90.00	450.00
Palcos con 6 "	150.00	750.00	75.00	375.00
Palcos con 4 "	120.00	600.00	60.00	300.00
Butacas: Filas AA a CC	15.00	75.00	7.50	37.50
" A a N	25.00	125.00	12.50	62.50
" N a Q	20.00	100.00	10.00	50.00
" R a Y	15.00	75.00	7.50	37.50
<i>Segundo Piso.</i>				
Palcos con 8 entradas.	\$ 100.00	\$ 500.00	\$ 50.00	\$ 250.00
Butacas: Filas A y B	15.00	75.00	7.50	37.50
" C a F	10.00	50.00	5.00	25.00
" G a M	5.00	25.00	2.50	12.50
<i>Tercer Piso.</i>				
Palcos con 6 entradas.	\$ 45.00	\$ 225.00	\$ 22.50	\$ 112.50
Butacas: Filas A y B	7.50	37.50	3.75	18.75
" C a F	5.00	25.00	2.50	12.50
" G a I	2.50	12.50	1.25	6.25

CONTRIBUYENTES

	<i>Viernes.</i>	<i>Domingos.</i>
<i>Primer Piso.</i>		
Plateas con 6 entradas.	\$ 1,500.00	\$ 750.00
Palcos con 8 "	1,800.00	900.00
Palcos con 6 "	1,500.00	750.00
Butacas: Filas A a N	250.00	125.00
<i>Segundo Piso.</i>		
Palcos con 8 entradas.	\$ 1,100.00	\$ 550.00
Butacas: Filas A y B	200.00	100.00

1957



ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: J. PABLO MONCAYO

AÑO V • TEMPORADA DE PRIMAVERA

Carlos
CHAVEZ

DIRECTOR INVITADO

PALACIO DE BELLAS ARTES



C O N S E J O

LIC. MIGUEL LANZ DURET
PRESIDENTE

LIC. CARLOS PRIETO
VICEPRESIDENTE

LIC. ALEJANDRO QUIJANO
SR. DON RODRIGO DE LLANO
ING. EVARISTO ARAIZA
LIC. EMILIO PORTES GIL
C. P. T. ROBERTO CASAS ALATRISTE
SR. DON AGUSTIN LEGORRETA

COMITE HONORARIO

SR. LIC. MIGUEL ALEMAN
SR. LIC. MANUEL GUAL VIDAL
SR. LIC. RAMON BETETA
SR. LIC. FERNANDO CASAS ALEMAN
SR. LIC. ANTONIO MARTINEZ BAEZ

COMITE PATROCINADOR

EXCMO. SR. DR. OSCAR
EDUARDO HASPERUE BECERRA
EXCMO. SR. GABRIEL BONNEAU
EXCMO. SR. DR. LUIGI PETRUCCI
C. P. T. RAFAEL MANCERA
LIC. CARLOS NOVOA
SR. DON LUIS MONTES DE OCA
LIC. VIRGILIO GARZA
LIC. VIRGILIO M. GALINDO
SR. EMILIO SUBERBIE
SR. ENRIQUE SARRO
SR. EDMUNDO PHELAN
SR. FRANS W. FRIEDLER

CONTRIBUYENTES

PLATEAS Y PALCOS

Sr. Raúl Bailleres. Lic. Ramón Beteta. Dr. Pascasio Gamboa. Sr. Ignacio Helguera. Lic. Miguel Lanz Duret. Ing. José Domingo Lavín. C. P. T. Rafael Mancera. Lic. Carlos Novoa. Sr. Salvador Novo. Ing. Adolfo Orive Alba. Lic. Emilio Portes Gil. Lic. Carlos Prieto. Lic. Alejandro Quijano. Sr. Diego Rivera. Ing. Manuel Sierra Magaña. Lic. Anrón Sáenz. Sr. Ricardo Toledo.

LUNETAS

Sr. Antonio Caraza Campos. Nacional Financiera. Sr. Fausto González Gomar. Ing. Evaristo Araiza. Banco de México, S. A. Banco Nacional de México, S. A. Sr. Jerónimo Bertrán Cusiné. Sr. Cayetano

Bianco Vigil. Excmo. Sr. Gabriel Bonneau Embajador Extraordinario de Francia. Sr. Ar-

y Acero de Monterrey. Cia. Mexicana de Luz y Fuerza Motriz, S. A. Cervecería Moctezuma, S. A. Lic. Daniel Cosío Villegas. "El Universal". Sr. Antonio Espinosa de los Monteros. Dr. Manuel Falcón. Sr. Frans W. Friedler. Lic. Virgilio M. Galindo. Sr. Lic. Javier Gaxiola Jr. Lic. Noé Graham Gurría. Sr. Alberto Kozicki. Sr. Adolfo Lamas. Sr. Alberto Lenz. Ing. Aurelio Lobatón. Ing. Gustavo Maryssael. Arq. Héctor Mestre. Sr. Alberto Misrahi. Sr. Luis Montes de Oca. Sr. Arturo Mundet. Excmo. Sr. Camillo de Oliveira, Embajador del Brasil. Excmo. Sr. Dr. Luigi Petrucci, Embajador de Italia. Sr. William E. Richardson, Ing. Gustavo P. Serrano. Sr. Federico Tamm. Sr. Manuel Tello, Sr. Martín Temple.

PALACIO DE ARTES



ORQUESTA SINFONICA
NACIONAL

V I E R N E S D O M I N G O

16

18

D E M A R Z O
a las 21 horas

D E M A R Z O
a las 11.15 horas

PROGRAMA

2

Director
CARLOS

CHAVEZ

Sinfonía Núm. 2, en Re mayor, Op. 36

BEETHOVEN

Adagio molto; allegro con brio
Larghetto
Scherzo
Allegro molto

Concerto de Brandeburgo Núm. 1, en Fa mayor

BACH

Allegro
Adagio
Allegro
Menuetto; Polacca; Menuetto

Cornos solistas: JOSE SANCHEZ y MARTIN SAN JOSE

INTERMEDIO

* "Fiestas Romanas", Poema sinfónico
Circenses — El Jubileo — Otoñal — La Epifanía

RESPIGHI

* Primera ejecución en México



N O T A S

de

FRANCISCO AGEA

SINFONIA NUM. 2, EN RE MAYOR, Op. 36

Ludwig van Beethoven nació en Bonn en 1770; murió en Viena en 1827.

SIN ROMPER completamente con las tradiciones de Haydn y de Mozart, la Segunda Sinfonía de Beethoven determina un gran progreso sobre la primera, pues en ella aparecen ya muchos de los rasgos característicos del genial compositor. Compuesta en 1802, puede considerarse como el punto culminante del "primer estilo" de Beethoven, al mismo tiempo que señala la iniciación de las nuevas tendencias que habían de conducirlo por regiones nunca antes exploradas. Las crónicas de las primeras ejecuciones, efectuadas en 1803 en Viena y al año siguiente en Leipzig, alabaron la originalidad y riqueza de ideas de la obra, pero criticaron su longitud, las "modulaciones extravagantes" y el empleo exagerado de los instrumentos de aliento.

No ha dejado de sorprender el hecho de que esta Sinfonía no tenga ningún eco de las tragedias íntimas por las que atravesó el compositor en la época en que la compuso. Los primeros años del siglo, en efecto, fueron para Beethoven de lo más doloroso, debido principalmente al avance de la sordera que había de aquejarlo durante todo el resto de su vida. A su enfermedad incurable se unieron otros dolores de orden diferente, entre ellos su decepción amorosa motivada por la joven condesa Giulietta Guicciardi —a quien inmortalizó con la dedicatoria de su sonata "Claro de Luna"—, mujer pueril y coqueta que hizo sufrir mucho a Beethoven y cuyo padre se negó a dar la mano de su hija a un hombre sin fortuna ni posición social.

En octubre de 1802, el mismo año en que compuso la Segunda Sinfonía, Beethoven escribió a sus hermanos la famosa carta conocida como el "Testamento de Heiligenstadt", que revela la grave crisis de desesperación por la que entonces atravesó, al grado de que estuvo a punto de suicidarse y solamente su inflexible sentido moral pudo contenerlo.

Algunas de las composiciones de ese año reflejan las tragedias interiores del compositor, pero no así la Segunda Sinfonía, obra llena de optimismo y de alegría serena en la que se advierte una voluntad a toda prueba que

se impone sobre las desventuras con fuerza irresistible. Es que, en medio de su desdicha, Beethoven vivió más que nunca para su música, y por eso declaraba, en el mismo documento, que sólo el arte podía curarlo de la desesperación. Estimulado, además, por la prisa de los editores y el éxito de sus obras, escribía sin cesar. Antes de terminar una obra tenía ya que comenzar otra y a veces trabajaba en dos o tres al mismo tiempo. Por otra parte, por el temor mismo de que el mundo se burlara de un "músico sordo", trataba de ocultar su enfermedad. Sólo sus más íntimos amigos conocían su desdicha y no fué sino hasta después de su muerte, al publicarse el "Testamento de Heiligenstadt", cuando se supo de la terrible crisis que había sufrido en aquella época.

Todo es noble, enérgico y elevado en esta Sinfonía. La introducción al primer movimiento es por sí misma una obra maestra, en la que se suceden sin confusión los más bellos efectos; la melodía es tan conmovedora y solemne, que desde los primeros compases se impone a la atención del oyente. La variedad de los ritmos y la riqueza de la orquestación hacen aún más atractivo este *Adagio* de introducción, que se liga directamente con el *Allegro con brio*. El "grupetto" que se oye en el primer compás del tema anunciado por violines y cellos al unísono, se repite en seguida aisladamente para dar lugar a progresiones e imitaciones entre las cuerdas y los instrumentos de aliento. Un nuevo tema, enérgico y varonil, está encomendado en su primera mitad a los clarinetes, cornos y fagotes, para completarse en un "tutti" por el resto de la orquesta.

El tratamiento del *Larghetto* es muy diferente al de la Primera Sinfonía. En vez de un tema tratado en estilo de imitaciones, es una amplia melodía, expuesta primero con sencillez por las cuerdas y ornamentada en seguida con especial elegancia con ligeros diseños, cuyo carácter jamás se aleja del sentimiento de ternura que predomina en todo el trozo.



Así como el *Larghetto* se distingue por su encantadora tranquilidad, apenas oscurecida por uno que otro acento de tristeza, el *Scherzo* se caracteriza por su franca alegría. El último movimiento revela mayor intrepidez;

su forma es la del acostumbrado rondó final, pero por su carácter es una especie de "scherzo" en tiempo binario, en donde abundan los acentos enérgicos y las modulaciones caprichosas.

CONCERTO DE BRANDEBURGO NUM. 1, EN FA MAYOR

Juan Sebastián Bach nació en Eisenach, Alemania, en 1685; murió en Leipzig en 1750.

EN LA ÉPOCA en que Bach estuvo al servicio del príncipe Leopoldo de Anhalt-Coethen, entre 1717 y 1723, compuso una serie de seis Concertos para orquesta que dedicó al margrave Christian Ludwig de Brandeburgo, un rico aficionado a la música a quien el compositor conoció probablemente durante un viaje. Estas obras, conocidas como Concertos de Brandeburgo o Brandeburgueses, se cuentan entre las primeras realizaciones de Bach en el género destinado a conjuntos puramente instrumentales.

Los Concertos para orquesta de aquella época, a diferencia del concierto moderno para un solista virtuoso acompañado por orquesta, se basan en la oposición de dos grupos instrumentales que contrastan por su volumen de sonoridad: un pequeño grupo de tres o cuatro instrumentos solistas, llamado "concertino", y el resto de la orquesta, o sea el "tutti" o "repieno". Los compositores italianos habían creado esta forma que Bach adoptó, pero empleándola con grandes libertades. En algunos de sus Concertos Brandeburgueses renunció por completo a los instrumentos solistas propiamente dichos, y en otros, en cambio, empleó varios instrumentos de aliento en el "concertino", tratándolos como solistas, cosa que nadie había hecho antes que él.

A este último tipo pertenece el Primer Concierto de Brandeburgo, escrito para dos cornos, tres oboes, fagot y *violino piccolo*, con orquesta de cuerda y bajo continuo. El número desusado de instrumentos de aliento y el empleo de *violino piccolo* distinguen a este Concierto de los demás. (El *violino piccolo* es un instrumento un poco más chico que el violín ordinario, se afina una cuarta más aguda que él y su sonoridad es algo más reducida). Otra peculiaridad de esta obra consiste en que, a los tres movimientos habituales en este género de composiciones (allegro, adagio, allegro), Bach añadió un cuarto movimiento, con ritmos de danzas.

El primer Allegro comienza con un enérgico arpeggio ascendente de las cuerdas y los cornos sobre un corto trino de los oboes. El tema en que se basa todo el movimiento es

expuesto en doce compases. Los cornos son primero usados en pasajes estilo fanfarria, pero después tienen a su cargo melodías ondulantes de difícil ejecución. Vienen luego animados diálogos entre todos los instrumentos, agrupados por "familias": metales, maderas y cuerdas. Rara vez se oye sólo el fagot, que generalmente sigue los mismos dibujos de los cellos y contrabajos. En cuanto al violín, únicamente tiene dos pequeños "solos" hacia la mitad de este trozo.

Sobre un tranquilo acompañamiento en acordes de los violines y las violas, el primer oboe toca, en el Adagio, un expresivo "solo", cuyo carácter ornamental hace pensar en la influencia de algún modelo italiano. El violín canta en seguida el mismo tema y los contrabajos y el fagot se sirven de él como lazo de unión para introducir el dúo que se desarrolla entre el oboe y el violín. El sentimiento que domina es doloroso, pero la pieza termina serenamente después de una corta cadencia del oboe.

El tercer movimiento, Allegro, contrasta con el anterior por su vivacidad y animación. Comienza con un "tutti" de cuatro compases y un alegre pasaje del oboe y los primeros violines. De carácter semejante es el segundo tema, que se presenta en el siguiente "tutti". En un diálogo entre el violín solista y la orquesta se desarrolla el primer motivo y, mientras el violín sigue tocando, el corno entreteje un contrapunto basado en el segundo tema. Aunque lleno de complejidades, este movimiento produce, en su conjunto, un efecto de alegre despreocupación.

El último movimiento consta de dos temas de danza, un Minuetto y una Polacca, con sus correspondientes tríos. El majestuoso Minuetto es tocado por toda la orquesta y el primer trío produce un gran contraste por estar instrumentado únicamente para dos oboes y fagot. Se repite el Minuetto y se encadena con él la Polacca, para cuerdas solas. Vuelve otra vez el Minuetto, pero con un trío distinto, instrumentado para dos partes de cornos y tres oboes al unísono; el contraste es más fuerte en esta ocasión, debido al ritmo de marcha del trío.



FIESTAS ROMANAS

Ottorino Respighi nació en Bolonia en 1879; murió en Roma en 1936.

ESTA ES la tercera obra de una serie en la que Respighi describe o exalta diferentes aspectos de la Ciudad Eterna. La primera es "Las Fuentes de Roma", que data de 1916, y la segunda "Los Pinos de Roma", escrita en 1924. "Fiestas Romanas" fué compuesta en 1928 y tuvo su primera ejecución a principios del año siguiente, con la Orquesta Filarmónica de Nueva York dirigida por Arturo Toscanini.

Sin negar la habilidad de Respighi para sugerir ambientes y estados de ánimo por medio de los sonidos, se ha dicho que las dos primeras obras de la serie son meramente pintorescas o decorativas, en tanto que "Fiestas Romanas" no se limita a describir panoramas de la ciudad, sino escenas en las que intervienen seres humanos, con lo cual la obra gana mucho en profundidad y consistencia y puede considerarse como una de las mejores de Respighi.

La partitura está escrita para gran orquesta, en la que se incluyen, además de los instrumentos habituales, dos pianos, órgano, mandolina y numerosas percusiones. Como prefacio de cada uno de los cuatro movimientos que componen la obra, el compositor dió a conocer sus intenciones en breves notas descriptivas, a las que pueden añadirse algunos comentarios:

I. CIRCENSES.—"Estamos en la antigua Roma. Un cielo amenazador cubre el Circo Máximo, pero el pueblo está de fiesta, animado y al mismo tiempo receloso. El Emperador es recibido por el populacho con sonoros gritos y aclamaciones. Las puertas de fierro se abren y por ellas llega el sonido de un canto religioso, mezclado con el rugido de las fieras. La multitud se estremece y se inquieta; pero el canto de los mártires crece imperturbable hasta que acaba por perderse en el tumulto".

Es claramente descriptiva la música que representa a la multitud agitada, las lejanas fanfarrias que aclaman a Nerón, el tema siniestro y cruel de los instrumentos graves que se oye después de una emocionante pausa y que va seguido por el canto de los mártires cristianos. Pero nada es tan realista como la sugestión del rugido de las fieras. Hacia el final de este movimiento, el órgano interviene en una tremenda culminación, después de la cual la música se apacigua para conducir al segundo trozo.

II. EL JUBILEO.—"Unos peregrinos avanzan pesadamente por el camino, orando. Por fin sus ojos ansiosos y sus almas sedien-

tas se animan con la vista de la Ciudad Santa desde la cúspide del Monte Mario, y con un grito de "¡Roma! ¡Roma!" entonan un himno de agradecimiento al cual constatan alegremente las iglesias de abajo con sus campanas".

Los violines con sordina comienzan con un diseño que sugiere los pasos cansados de los peregrinos. Un canto lleno de desaliento se oye en el clarinete y el fagot en octavas. Muy gradualmente se acerca el clima jubiloso. El gran repique de campanas, en el que intervienen los dos pianos y el órgano, es un pasaje de deslumbrante orquestación, que se extiende por algún tiempo en la misma tonalidad. Después de una sencilla pero sorprendente modulación, el repique decrece poco a poco y una breve melodía de los cornos sirve de lazo de unión con el trozo siguiente.

III. OTONAL.—"Es la celebración de la vendimia que se lleva a cabo en los viñedos de las colinas romanas. Los cornos de caza y sus ecos, el trotar de los caballos y el tintineo de sus campanillas, cantos populares y de amor, todo se combina en una pintoresca evocación musical. Al caer tranquilamente la noche, hacia el fin de este trozo, se oye una romántica serenata".

La música comienza animada y alegre. Los cornos al unísono tocan vigorosamente un tema popular. Más adelante, en un pasaje rápido, el trotar de los caballos y el tintineo de sus campanitas son sugeridos con mucho realismo. Después de un lejano toque de caza, la mandolina toca una nueva melodía, acompañada por las cuerdas en "pizzicato".

IV. LA EPIFANIA.—"La feria que se celebra en la Piazza Navona en las vísperas de la Epifanía. Entre el clamor de la fiesta se oyen de cuando en cuando fragmentos de canciones rústicas, cadencias del "saltarello", la tonada de un organillo, un burdo canto de borrachos, y un animado "stornello" (especie de epigrama folklórico, no necesariamente cantado) que expresa el orgullo del pueblo romano en su dialecto: "Lassatece passa, semo Romani!" (¡Dejadnos pasar, somos romanos!)."

La música habla aquí por sí misma. El insistente tema sincopado de la trompeta y el motivo estridente del pequeño clarinete sugieren el toque de anuncio de unos comediantes. Los ruidos confusos de la feria son reproducidos fielmente, pero la confusión está conscientemente ordenada para producir un efecto artístico.

LISTA DE PERSONAL DE LA ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: José Pablo Moncayo

VIOLINES PRIMEROS FRANCISCO CONTRERAS A.

Concertino
JUANA C. COURT
LUIS GUZMAN
FRANCISCO MONCAYO
LUIS SOSA
JOSE TREJO
ANDRES ALBA
JOSE NOYOLA
JOSE RODRIGUEZ F.
DANIEL SAMANO
JOSE G. CORTES
CIPRIANO CERVANTES
JOSE MEDINA G.
JORGE JUAREZ
RICARDO LOPEZ
ALFREDO GUTIERREZ

VIOLINES SEGUNDOS
FLAVIO URZUA
SALVADOR CONTRERAS
MARTIN VILLASENOR JR.
MANUEL ALLENDE Q.
AMELIA MEDINA H.
RAUL CONTRERAS A.
ARMANDO PATIAGUA
MELESIO MORENO
ALFONSO GARCIA M.
PORFIRIO DUARTE
VICTOR M. GONZALEZ
MANUEL MONCADA S.
MARIA CRISTINA ALVARADO
DANIEL CRUZ V.

VIOLAS
MIGUEL BAUTISTA
FERNANDO JORDAN
JESUS MENDOZA
DAVID SALOMA
MARCELINO PONCE
FRANCISCO CONTRERAS R.
JOSE OLAYA
VICENTE SANCHEZ
RODOLFO CONCEPCION
JORGE MONTEJO

VIOLONCELLOS
DOMINGO GONZALEZ
TEOFILO ARIZA
JUAN M. TELLEZ OROPEZA
CARLOS MEJIA B.
JESUS REYES S.
ALBERTO BURGOS
FERNANDO BURGOS
PEDRO ANGULO
MARIO MARTINEZ F.
PORFIRIO IBARRA

CONTRABAJOS
JESUS CAMACHO VEGA
JOSE LUIS HERNANDEZ
BRAULIO ROBLEDO
ENRIQUE TOVAR
MANUEL FLORES G.
MAXIMINO LUCIO
CARLOS MEDINA
DANIEL IBARRA Z.
HECTOR LOPEZ B.

FLAUTIN
JOSE AYUSO

FLAUTAS
AGUSTIN OROPEZA
GILDARDO MOJICA
JOSE AYUSO

OBOES
ERNESTO MARQUINA
J. JESUS TAPIA
LUIS SEGURA P.

CORNO INGLÉS
J. JESUS TAPIA

REQUINTO
GUILLERMO ROBLES

CLARINETES
MARTIN GARCIA
GUILLERMO ROBLES
RODOLFO ROSALES

CLARINETE BAJO
GUILLERMO CABRERA

FAGOTS
ALFREDO BONILLA
AURELIO FERNANDEZ L.

CONTRAFAGOT
JOAQUIN PALENCIA

CORNOS
JOSE SANCHEZ
BASILIO ARANDA
MARTIN SAN JOSE
SALVADOR MARQUEZ
SEBASTIAN RODRIGUEZ

TROMPETAS
MARIO MARTINEZ O.
TOMAS FERNANDEZ
EPIFANIO CERDA

TROMBONES
FERNANDO RIVAS
JUAN TORRES O.
FELIPE ESCORCIA

TUBA
ROSENDO AGUIRRE

ARPAS
JUDITH FLORES ALATORRE
M^{te} CRISTINA FLORES ALATORRE

TIMBALES
CARLOS LUAYAND

PERCUSIONES
JULIO TORRES
MANUEL CASAY
FELIX MONTERO

JEFF DE PERSONAL
GUILLERMO ROBLES

BIBLIOTECARIO
ARMANDO ECHEVARRIA

3^{er} PROGRAMA

VIERNES 30 DE MARZO
DOMINGO 1^o. DE ABRIL
Director:
CARLOS CHAVEZ

Concerto Grosso

Flauta, oboe, clarinete y fagot solistas:
AGUSTIN OROPEZA, ANTONIO HERNANDEZ, MARTIN GARCIA y ALFREDO BONILLA

"Las alegres travesuras de Till Eulenspiegel"

El Mar

Concerto para piano y orquesta

Solista: CLAUDIO ARRAU

BAL Y GAY

STRAUSS

DEBUSSY

CHAVEZ



INSTITUTO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Secretario de Educación Pública, LICENCIADO MANUEL GUAL VIDAL; Director General del Instituto Nacional de Bellas Artes, MAESTRO CARLOS CHÁVEZ; Subdirector General y encargado del Departamento de Artes Plásticas, FERNANDO GAMBOA; Jefe del Departamento de Música, LUIS SANDI; Jefe del Departamento de Teatro y Literatura, SALVADOR NOVO; Jefe del Departamento de Danza, MIGUEL COVARRUBIAS; Jefe del Departamento de Arquitectura, ARQUITECTO ENRIQUE YÁÑEZ; Jefe del Departamento de Producción Teatral, JULIO PRIETO; Jefe del Departamento Administrativo, LEONOR LLACH.

P R E C I O S

	<i>Viernes.</i>		<i>Domingos.</i>	
	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>	<i>Concierto.</i>	<i>Abono.</i>
<i>Primer Piso.</i>				
Plateas con 6 entradas	\$ 150.00	\$ 750.00	\$ 75.00	\$ 375.00
Palcos con 8 "	180.00	900.00	90.00	450.00
Palcos con 6 "	150.00	750.00	75.00	375.00
Palcos con 4 "	120.00	600.00	60.00	300.00
Butacas: Filas AA a CC	15.00	75.00	7.50	37.50
" A a N	25.00	125.00	12.50	62.50
" N a Q	20.00	100.00	10.00	50.00
" R a Y	15.00	75.00	7.50	37.50
<i>Segundo Piso.</i>				
Palcos con 8 entradas	\$ 100.00	\$ 500.00	\$ 50.00	\$ 250.00
Butacas: Filas A y B	15.00	75.00	7.50	37.50
" C a F	10.00	50.00	5.00	25.00
" G a M	5.00	25.00	2.50	12.50
<i>Tercer Piso.</i>				
Palcos con 6 entradas	\$ 45.00	\$ 225.00	\$ 22.50	\$ 112.50
Butacas: Filas A y B	7.50	37.50	3.75	18.75
" C a F	5.00	25.00	2.50	12.50
" G a I	2.50	12.50	1.25	6.25

C O N T R I B U Y E N T E S

	<i>Viernes.</i>	<i>Domingos.</i>
	<i>Primer Piso.</i>	
Plateas con 6 entradas	\$ 1,500.00	\$ 750.00
Palcos con 8 "	1,800.00	900.00
Palcos con 6 "	1,500.00	750.00
Butacas: Filas A a N	250.00	125.00
<i>Segundo Piso.</i>		
Palcos con 8 entradas	\$ 1,100.00	\$ 550.00
Butacas: Filas A y B	200.00	100.00

1951



ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: J. PABLO MONCAYO

AÑO V • TEMPORADA DE PRIMAVERA

Carlos
C H A V E Z

DIRECTOR INVITADO

PALACIO DE BELLAS ARTES



C O N S E J O

LIC. MIGUEL LANZ DURET
PRESIDENTE

LIC. CARLOS PRIETO
VICEPRESIDENTE

LIC. ALEJANDRO QUIJANO
SR. DON RODRIGO DE LLANO
ING. EVARISTO ARAIZA
LIC. EMILIO PORTES GIL
C. P. T. ROBERTO CASAS ALATRISTE
SR. DON AGUSTIN LEGORRETA

COMITE HONORARIO

SR. LIC. MIGUEL ALEMAN
SR. LIC. MANUEL GUAL VIDAL
SR. LIC. RAMON BETETA
SR. LIC. FERNANDO CASAS ALEMAN
SR. LIC. ANTONIO MARTINEZ BAEZ

CONTRIBUYENTES

PLATEAS Y PALCOS

Sr. Raúl Bailleres. Lic. Ramón Beteta. Sr. Ignacio Helguera. Lic. Miguel Lanz Duret. Ing. José Domingo Lavín. Sr. Rodrigo de Llano. C. P. T. Rafael Mancera. Nacional Financiera, S. A. Lic. Carlos Novoa. Sr. Salvador Novo. Ing. Adolfo Orive Alba. Lic. Emilio Portes Gil. Lic. Carlos Prieto. Lic. Alejandro Quijano. Sr. Diego Rivera. Ing. Manuel Sierra Magaña. Sr. Ricardo Toledo.

L U N E T A S

Dr. José Aguilar Alvarez. Altos Hornos de México, S. A. Ing. Evaristo Araiza. Banco de México, S. A. Sr. Hugo Beckman. Sr. Jerónimo Bertrán Cusiné. Sr. Cayetano Blanco Vigil. Excmo. Sr. Gabriel Bonneau, Embajador de Francia. Sr. Arcady Boytler. Sr. Ernesto Bredé. Sr. Anto-

COMITE PATROCINADOR

EXCMO. SR. DR. OSCAR EDUARDO HASPERUE BECERRA
EXCMO. SR. GABRIEL BONNEAU
EXCMO. SR. DR. LUIGI PETRUCCI
C. P. T. RAFAEL MANCERA
LIC. CARLOS NOVOA
SR. DON LUIS MONTES DE OCA
LIC. VIRGILIO GARZA
LIC. VIRGILIO M. GALINDO
SR. EMILIO SUBERBIE
SR. ENRIQUE SARRO
SR. EDMUNDO PHELAN
SR. FRANS W. FRIEDLER

nio Caraza Campos. C. P. T. Fundidora de Hierro y Acero de Monterrey, S. A. Lic. Daniel Cosío Villegas. Lic. Alejandro

Elguezabal. Lic. Antonio Espinosa de los Monteros. Dr. Manuel Falcón. Sr. Frans W. Friedler. Lic. Virgilio M. Galindo. Lic. Francisco Javier Gaxiola Jr. Sr. Fausto González Gomar. Lic. Noé Graham Gurría. Sr. Alberto Kozicki. Sr. Adolfo Lamas. Ing. Alberto Lenz. Ing. Aurelio Lobatón. Ing. Gustavo Marysael. Arq. Héctor Mestre. Sr. Alberto Mirrachi. Sr. Luis Montes de Oca. Sr. Arturo Mundet. Excmo. Sr. Antonio Camillo de Oliveira, Embajador del Brasil. Excmo. Sr. Dr. Luigi Petrucci, Embajador de Italia. Sr. Edmundo Phelan. Sr. William B. Richardson. Ing. Julián Rodríguez Adame. Sr. Antonio Ruiz Galindo. Lic. Carlos Sánchez Mejorada. Ing. Gustavo P. Serrano. Sr. Federico Tamm. Sr. Manuel Tello. Sr. Martín Temple. Lic. Gustavo R. Velasco. Sr. Eduardo Villaseñor. Dr. Salvador Zubirán.



ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

V I E R N E S D O M I N G O

20

22

D E A B R I L

D E A B R I L

a las 21 horas

a las 11.15 horas

PROGRAMA

6

Director
CARLOS

CHAVEZ

Zarabanda (para orquesta de cuerda)

CHAVEZ

Concerto en Re mayor para violín y orquesta

BEETHOVEN

Allegro ma non troppo
Larghetto
Rondó

Solista: NATHAN MILSTEIN

INTERMEDIO

Preludio a "La Siesta de un Fauno"

DEBUSSY

Segunda Suite de "Dafnis y Cloe"

RAVEL

Amanecer — Fantomina — Danza General



ZARABANDA (PARA ORQUESTA DE CUERDA)

Carlos Chávez nació en México en 1899

EN 1943 la Fundación "Elizabeth Sprague Coolidge", administrada por la Biblioteca del Congreso de Washington, encargó a Carlos Chávez la música de un ballet para la compañía de la célebre bailarina Martha Graham. El compositor aceptó la comisión y terminó de escribir la música en 1944, pero el ballet no se puso en escena hasta enero de 1946. Originalmente la idea de Martha Graham fue titular al ballet "Daughter of Colchis" y, de una manera muy general, concibió el argumento a base de un asunto de inspiración griega, pero sin dejarse limitar por las barreras de época, ya que se trataba de una leyenda de conflicto emocional y no había inconveniente en mezclar otras épocas a la de la antigua Grecia. Su idea fue proporcionar un argumento que sirviera de base general para escribir una música con valor independiente, para luego amoldar ésta a la acción del ballet.

Cuando Miss Graham recibió la partitura, cambió el título del ballet por "Dark Meadow" y modificó el argumento, que en su versión definitiva trata del misterio del renacimiento y de la inmortalidad que perdura en

toda la historia del hombre, a pesar de la muerte y de la destrucción.

Como quiera que el compositor no tuvo que sujetarse a las contingencias de un argumento preciso, sino simplemente al sentido dramático general y al carácter arcaico del asunto, prefirió llamar a su música "Cuarteto doble", ya que está escrita para un cuarteto de cuerdas y otro de maderas (flauta, oboe, clarinete y fagot). Los dos cuartetos tocan por separado los diversos trozos del ballet, y en otras ocasiones lo hacen juntos.

Para una escena que sugiere una danza formal con las características de una zarabanda, Chávez escribió esta pieza, cuya versión orquestal dió a conocer la Sinfónica de México en su temporada de 1944. En la música original del ballet, la ejecución de la Zarabanda está encomendada al cuarteto de cuerda, de modo que al transcribirla para orquesta sólo hizo falta añadir una parte de contrabajos para equilibrar las sonoridades y reforzar el registro grave en determinados lugares.

CONCERTO EN RE MAYOR PARA VIOLIN Y ORQUESTA OP. 61

Ludwig Van Beethoven nació en Bonn, Alemania, en 1770; murió en Viena en 1827.

ESTE *Concerto* es el único que Beethoven escribió para violín. Fué compuesto especialmente para el famoso violinista Franz Clement, director de la orquesta del Teatro de Viena, quien lo tocó por primera vez en diciembre de 1806. Beethoven, que acostumbra a dejar para última hora las obras que tenía que componer dentro de un plazo determinado, no entregó este *Concerto* a tiempo para ser ensayado. El día del estreno, Clement, que además de notable virtuoso era un músico excepcionalmente dotado, tocó su parte a primera vista. El éxito fué para él, más que para el compositor. Su virtuosismo tenía forzosamente que llamar la atención pero el público no comprendió las excelencias de la obra que, sin ensayos, no podía ser tocada como era debido. No es extraño que el *Concerto* haya permanecido olvidado durante mu-

chos años y que sólo cuando Joachim lo revivió, a mediados del siglo XIX, haya sido juzgado como le corresponde: como una obra única en su género, en la cual las partes instrumentales adquieren verdadera importancia sinfónica y en donde el virtuosismo más avanzado está puesto al servicio de la idea musical.

La siguiente crónica de Johann N. Moser, da una idea de la opinión que el público se formó de la obra, en la época de su estreno: "El eminente violinista Clement tocó, además de otras piezas excelentes, un *concerto* de Beethoven que, de acuerdo con su originalidad y sus diversos pasajes hermosos, fué recibido con un aplauso más caluroso que de costumbre. El arte de Clement, su elegancia, el vigor y la seguridad de su ejecución, provocaron un aplauso tumultuoso. Pero el ju-

icio de los aficionados es unánime en lo que se refiere al *Concerto*: sus muchas bellezas son admitidas, pero se dice que la continuidad se interrumpe frecuentemente y que las repeticiones interminables de algunos pasajes vulgares fácilmente cansan al oyente. La opinión pública sostiene que Beethoven podría emplear su indudable talento con mejores resultados y darnos obras como sus dos primeras sinfonías, su elegante septeto, su ingenioso quinteto en re mayor y algunas más, que siempre lo colocaron al frente de los compositores. Se considera que Beethoven no debe seguir por ese camino. En un caso así, la música puede llegar a una situación en que el oyente, si no está profundamente interiorizado de las reglas y los puntos difíciles del arte, no encontrará el menor goce en ella; antes bien, aplastado por el montón de ideas demasiado pesadas y desunidas, y por el continuo aturdimiento producido por ciertos instrumentos, abandonará la sala con una desagradable sensación de cansancio. El público quedó sumamente contento del concierto en conjunto y de la *Fantasia* de Clement".

NATHAN MILSTEIN

AL CONTRARIO de lo que sucede generalmente con otros grandes concertistas, Nathan Milstein no mostró especial predilección por la música desde su niñez. Si comenzó a estudiar el violín desde muy temprana edad, en su ciudad natal de Odessa, Rusia, fué porque sus padres lo forzaron a ello. Su carácter obstinado lo impulsó a vencer toda clase de dificultades técnicas de ejecución en el instrumento y su indudable talento le abrió las puertas para ser admitido en la clase del eminente maestro Leopold Auer, en San Petersburgo, después de haber estudiado en Odessa con Stoliarsky.

En la época en que Milstein inició formalmente su carrera de concertista, a la edad de 16 años, comenzó a pensar en la música como algo más que un reto para vencer problemas técnicos y se dió cuenta de que los grandes compositores escriben su música con propósitos más altos que el del mero lucimiento de la virtuosidad del violinista. Se propuso investigar el significado de las obras

El *Concerto para Violín* es uno de los más extensos que se han escrito. El plan gigantesco de la obra es sereno y los rasgos geniales que contiene no son de gran apariencia. Por ese motivo, en un principio fué considerado como insignificante a la vez que criticado por su longitud.

El primer movimiento, *allegro ma non troppo*, comienza con una larga exposición orquestal. La forma en que la orquesta prepara la entrada del violín solista es uno de los pasajes más bellos del *Concerto*. El violín toca los temas principales, expuestos anteriormente por la orquesta, o los adorna con pasajes de virtuosismo. El desarrollo es muy elaborado. Después de la cadencia del solista, viene una breve coda con que termina este movimiento. El trozo central, *Larghetto*, es una romanza en forma libre. El tema es tocado varias veces por la orquesta, mientras el violín lo adorna con figuras decorativas. Una cadencia conduce al último movimiento, que es un rondó muy agradable por su carácter caprichoso.

y descubrió que la música es un medio de comunicar belleza y emoción.

Cuando se presentó por primera vez ante el público de Estados Unidos, hace unos veinte años, se le aclamó como un violinista que tocaba con brillante técnica, riqueza y variedad de sonido y fogoso temperamento. No había duda de sus enormes dotes como ejecutante ni de su facultad de conmovir al público. Pero es, sobre todo en los últimos años cuando se le ha reconocido como un gran artista, como un intérprete profundo y un violinista deslumbrante. Ahora ha alcanzado un envidiable nivel de madurez artística y se encuentra en pleno dominio de sus facultades. Como dijo el crítico del "New York Times" con motivo del último recital de Milstein en el Carnegie Hall: "Hubo una época en que este violinista podía encender de entusiasmo una sala con la fogosidad de su virtuosismo. Pero eso ha pasado ya. Su dominio sobre la técnica violinística sigue siendo el mismo, pero sus interpretaciones tienen ahora una rara profundidad y madurez".

PRELUDIO A "LA SIESTA DE UN FAUNO"

Claude Debussy nació en St. Germain, Francia, en 1862; murió en París en 1918

EL *Preludio a "La Siesta de un Fauno"* sobre un poema de Stéphane Mallarmé, es la primera obra puramente orquestal que escri-

bió Debussy. Compuesto en 1892, fué estrenado en 1894 en uno de los conciertos de la Sociedad Nacional, de París, bajo la direc-





ción de Gustavo Doret. Al contrario de lo que sucede con las obras verdaderamente originales, que generalmente no son bien recibidas en la primera audición, este *Preludio* tuvo que ser repetido el mismo día de su estreno. La crítica, por su parte, no se mostró muy comprensiva; cuando, poco después del estreno, la obra fué ejecutada nuevamente en uno de los conciertos Colonne, los comentaristas la juzgaron como música extraña; "sin embargo —dice Charles Koechlin—, ¡el encanto de esta música es tan sencillo, tan melódico! Pero toda melodía *nueva* necesita ser escuchada varias veces. Además, la construcción misma (una flexible melodía que se extiende) podía desconcertar. Para cierto musicógrafo, Debussy era un artista peligroso, con un encanto diabólico. Pero diabólico o no, su obra ha perdurado".

El poema de Mallarmé que inspiró la composición del *Preludio* de Debussy fué considerado como ininteligible y rechazado por el "Parnaso Contemporáneo". Se publicó en 1876, con ilustraciones del pintor Manet. Según la explicación, aceptada por Mallarmé, que hizo Edmund Gosse, "las palabras se emplean en combinaciones armoniosas para evocar en el lector estados de ánimo, ambientes que no están mencionados en el texto, pero que no obstante predominaron en el pensamiento del poeta en el momento de la composición". La sensibilidad de Debussy filtró la música difusa de las palabras y las imágenes anotadas por el poeta. La partitura, tan sutil como el texto literario, pero más clara, es un comentario, o como indica el mismo título, una introducción al poema.

SEGUNDA SUITE DE "DAFNIS Y CLOE"

Maurice Ravel nació en Ciboure, Bajos Pirineos, en 1875; murió en París en 1937.

El ballet *Dafnis y Cloe*, una de las obras maestras de Ravel, ha adquirido su gran popularidad en las salas de conciertos, en donde las dos suites sinfónicas extractadas de la partitura, especialmente la segunda, se han convertido en obras favoritas del público.

Esta música representa uno de los puntos culminantes en la producción de Ravel: la textura armónica es compleja y elaborada, pero sin abandonar los principios básicos de la tonalidad; la instrumentación, llena de efectos novedosos y de mucho colorido, es parte integrante de la idea musical; las líneas melódicas son puras y claras y la forma no deja nada que desear.

El ballet fué compuesto entre los años de 1909 y 1911, a petición de Serge Diaghileff, y se estrenó en junio de 1912 durante la tem-

Según una nota atribuida a Debussy, "la música de este *Preludio* es una ilustración muy libre del bello poema de Stéphane Mallarmé: de ningún modo pretende ser una síntesis de éste; más bien son escenas sucesivas a través de las cuales se mueven los deseos y los sueños del Fauno en el calor de la tarde. Después, cansado de perseguir a las ninfas y a las náyades en su medrosa fuga, se entrega al sueño embriagador, poblado de ilusiones al fin realizadas".

El análisis de la obra puede reducirse a unas cuantas líneas: La flauta expone el tema principal que, aunque se interrumpe varias veces, vuelve siempre y se prolonga en largas frases, con súbitos impulsos de pasión. "Inmediatamente —dice Louis Laloy—, se siente uno transportado a un mundo mejor; todo lo que hay de áspero y salvaje en la naturaleza del fauno desaparece; el deseo habla aún, pero bajo un velo de ternura y de melancolía. Los acordes de las maderas, la lejana llamada de los cornos, el límpido fluir del sonido de las arpas, acentúan esa impresión. La llamada se hace más fuerte, más urgente, pero en seguida se pierde para dejar otra vez a la flauta cantar su melodía. Entonces se desarrolla el tema: entra primero el oboe y luego el clarinete. Vuelve el primer canto, más lánguido, y el mugir de los cornos con sordina ensombrece el horizonte. El tema va y viene, se presentan nuevos acordes; un solo de violoncello se une al canto de la flauta y todo se disuelve como una ligera bruma que sube en el aire y se esparce lentamente".

porada de ballets rusos que se llevó a cabo en el Chatelet de París. El argumento escrito por Fokine, está basado en el conocido cuento pastoril de Longo, que ha servido de inspiración a varias novelas románticas. La segunda suite sinfónica corresponde al tercero y último cuadro de ballet.

El primer cuadro da lugar a diversas danzas. Cloe, y después Dafnis, están celosos uno de otro. Durante una danza general, un pastor trata de besar a Cloe y es rechazado violentamente por Dafnis. Los jóvenes proponen un concurso de danza en donde el premio consistirá en un beso de Cloe. Dafnis, inspirado por su amor, se lanza a bailar con un arte que le asegura el triunfo sobre sus competidores. Entonces una de las mujeres, celosa de Cloe, trata de seducir a Dafnis; de-

ja caer sus velos y baila una danza voluptuosa. De pronto, se oyen gritos de guerra y ruido de armas que se acercan. Son los piratas que devastan todo lo que encuentran a su paso y se llevan a las jóvenes. Dafnis corre a defender a Cloe, pero llega tarde: los piratas se la han llevado.

Ante el altar de las ninfas, Dafnis encuentra la sandalia que Cloe perdió en la lucha por escapar a sus raptos. Dafnis, que se ha desvanecido por la emoción a la entrada de la gruta, sueña que las tres ninfas descienden de su pedestal y, después de hacer lentas y misteriosas evoluciones, se inclinan hacia él, secan sus lágrimas y lo llevan hacia una roca. Invocan al dios Pan, ante quien Dafnis se prosterna, suplicante.

El segundo cuadro representa el campo de los piratas, al borde de un pintoresco riachuelo. Al fondo se ve el mar, y a los lados grandes rocas. Los piratas se entregan a una danza guerrera, primitiva y salvaje, hasta que caen rendidos por el cansancio y mandan traer a Cloe para verla bailar. Ella sólo piensa en Dafnis, baila una danza de suplicante y trata en vano de escapar. Pero las ninfas y Dafnis han sido escuchados por el dios Pan, que viene a salvar a Cloe. Sembrando la inquietud y el temor entre los piratas, su sombra aparece en la montaña; provoca un terremoto y los piratas huyen. Cloe queda sola, imparable, con la cabeza coronada por una aureola luminosa.

En el tercer cuadro, de donde se deriva la segunda suite sinfónica, vuelve la escena al lugar en donde Dafnis quedó dormido, a la entrada de la gruta de las ninfas. Es el *Amanecer*: "Ningún ruido, salvo el murmullo de

los arroyuelos alimentados por el rocío que fluye de las rocas". Con medios de una gran simplicidad; Ravel crea el ambiente luminoso de una bella aurora. Los pájaros despiertan y llenan la atmósfera con sus alegres cantos; se oye correr el agua y surge un canto de alabanza a la naturaleza. La hermosa melodía crece a medida que la luz del sol invade la escena. Cuando la emoción llega a su máximo, un coro mixto canta con dulzura, atrás del escenario. (En la versión de concierto este coro es sustituido por las partes instrumentales que con tal objeto vienen impresas en la partitura.) Unos zagales encuentran a Dafnis y lo despiertan de su profundo sueño; él busca a Cloe con la mirada angustiada y pronto la descubre, con su corona en la cabeza. Su sueño fué una visión profética: Pan ha intervenido y los dos amantes caen uno en los brazos del otro. El viejo pastor Lammon explica que, si Pan salvó a Cloe, fué en recuerdo a la ninfa Siringa, de quien el dios estuvo enamorado.

Después de esta revelación, Dafnis y Cloe representan la aventura amorosa de Pan y de Siringa, en homenaje al dios que los protege. Dafnis evoca la invención de la flauta y toca en ella un canto melancólico. Aparece Cloe e imita con su danza los acentos de la flauta. La danza se anima poco a poco, hasta el momento en que Cloe, agotada, cae en los brazos de Dafnis.

En el altar de las ninfas se consuma el sacrificio de las ovejas y con su sangre se sella la unión de los amantes. Ante Dafnis y Cloe, abrazados tiernamente, un grupo de jóvenes vestidas de bacantes, seguidas por un grupo de muchachos, celebran la feliz unión con la alegría tumultuosa de la *Danza General*.





LISTA DE PERSONAL DE LA
ORQUESTA SINFONICA NACIONAL

Director: José Pablo Moncayo

VIOLINES PRIMEROS
FRANCISCO CONTRERAS A.

Concertino
JUANA C. COURT
LUIS GUZMAN
FRANCISCO MONCAYO
LUIS SOSA
JOSE TREJO
ANDRES ALBA
JOSE NOYOLA
JOSE RODRIGUEZ F.
DANIEL SAMANO
JOSE G. CORTES
CIPRIANO CERVANTES
JOSE MEDINA G.
JORGE JUAREZ
RICARDO LOPEZ
ALFREDO GUTIERREZ

VIOLINES SEGUNDOS
FLAVIO URZUA
SALVADOR CONTRERAS
MARTIN VILLASEÑOR JR.
MANUEL ALLENDE Q.
AMELIA MEDINA H.
RAUL CONTRERAS A.
ARMANDO PANIAGUA
MELESIO MORENO
ALFONSO GARCIA M.
PORFIRIO DUARTE
VICTOR M. GONZALEZ
MANUEL MONCADA S.
MARIA CRISTINA ALVARADO
DANIEL CRUZ V.

VIOLAS
MIGUEL BAUTISTA
FERNANDO JORDAN
JESUS MENDOZA
DAVID SALOMA
MARCELINO PONCE
FRANCISCO CONTRERAS R.
JOSE OLAYA
VICENTE SANCHEZ
RODOLFO CONCEPCION
JORGE MONTEJO

VIOLONCELLOS
DOMINGO GONZALEZ
TEOFILO ARIZA
JUAN M. TELLEZ OROPEZA
CARLOS MEJIA B.
JESUS REYES S.
ALBERTO BURGOS
FERNANDO BURGOS
PEDRO ANGULO
MARIO MARTINEZ F.
PORFIRIO IBARRA

CONTRABAJOS
JESUS CAMACHO VEGA
JOSE LUIS HERNANDEZ
BRAULIO ROBLEDO
ENRIQUE TOVAR
MANUEL FLORES G.
MAXIMINO LUCIO
CARLOS MEDINA
DANIEL IBARRA Z.
HECTOR LOPEZ B.

FLAUTIN
JOSE AYUSO

FLAUTAS
AGUSTIN OROPEZA
GILDARDO MOJICA
JOSE AYUSO

OBOES
ERNESTO MARQUINA
J. JESUS TAPIA
LUIS SEGURA P.

CORNO INGLÉS
J. JESUS TAPIA

REQUINTO
GUILLERMO ROBLES

CLARINETES
MARTIN GARCIA
GUILLERMO ROBLES
RODOLFO ROSALES

CLARINETE BAJO
GUILLERMO CABRERA

FAGOTS
ALFREDO BONILLA
AURELIO FERNANDEZ L.

CONTRAFAGOT
JOAQUIN PALENCIA

CORNOS
JOSE SANCHEZ
BASILIO ARANDA
MARTIN SAN JOSE
SALVADOR MARQUEZ
SEBASTIAN RODRIGUEZ

TROMPETAS
MARIO MARTINEZ O.
TOMAS FERNANDEZ
EPIFANIO CERDA

TROMBONES
FERNANDO RIVAS
JUAN TORRES O.
FELIPE ESCORCIA

TUBA
ROSENDO AGUIRRE

ARPAS
JUDITH FLORES ALATORRE
M^a CRISTINA FLORES ALATORRE

TIMBALES
CARLOS LUYANDO

PERCUSIONES
JULIO TORRES
MANUEL CASAY
FELIX MONTERO

JEFE DE PERSONAL
GUILLERMO ROBLES

BIBLIOTECARIO
ARMANDO ECHEVARRIA